

Vijeće za zaštitu nematerijalne kulturne baštine Istarske županije – Regione Istriana

ZAPISNIK

sa sastanka Vijeća za zaštitu nematerijalne kulturne baštine Istarske županije – Regione Istriana održanog dana 26. veljače 2020. godine u Novigradu, Mlinska ulica / Via del Mulino 4/b u prostorijama Upravnog odijela za kulturu istarske županije – Regione Istriana u Novigradu

Sastanak je počeo u 11.00 sati.

Nazočni članovi Vijeća:, Rosanna Bubola i Ivona Orlić

Putem telefonske i mail veze nazočni: Dario Marušić i Goran Farkaš

Odsutna zbog bolesti : Gabrijela Peruško Pujas

Nazočni – ostali: Pročelnik Upravnog odjela za kulturu Istarske županije – Regione Istriana,
gospodin Vladimir Torbica

Sjednicu Vijeća za zaštitu nematerijalne kulturne baštine otvorila je Predsjednica Vijeća, gospođa Ivona Orlić te nakon uvodnih riječi slijedi predstavljanje točaka Dnevnog reda

Dnevni red:

1. Prijedlog Programa javnih potreba u kulturi Istarske županije – Regione Istriana za 2020. godinu – ocjene zaprimljenih zahtjeva po natječaju od 7. siječnja 2020.
2. Pitanja i prijedlozi

Kako nije bilo primjedaba na Dnevni red, isti je usvojen te Predsjednica Vijeća predaje riječ Pročelniku Upravnog odjela za kulturu Istarske županije – Regione Istriana, gospodinu Vladimiru Torbici.

Uvodno je Pročelnik Upravnog odjela za kulturu Istarske županije – Regione Istriana, gospodin Vladimir Torbica, pozdravio sve prisutne, izvijestio o financijskoj situaciji kulturnog vijeća i 26 prijava programa i projekata koji su zaprimljeni po javnom natječaju od 07. siječnja 2020. godine za Vijeće za zaštitu nematerijalne kulturne baštine.

Pristupa se ocjenjivanju svih valjanih prijava programa i projekata, sukladno Odluci o kriterijima za vrednovanje kulturnih djelatnosti i poslova, akcija i manifestacija, programa i projekata od interesa za Istarsku županiju - Regione Istriana te Odluci o izmjenama i dopunama Odluke o kriterijima za

vrednovanje kulturnih djelatnosti i poslova, akcija i manifestacija, programa i projekata od interesa za Istarsku županiju – Regione Istriana.

Po drugoj točki dnevnog reda nije bilo pitanja i prijedloga.

Ocjenjivanje prijavljenih programa:

1. Ime predlagatelja i naziv programa: UDRUGA TRADINETNO, Etno u razvoju II

I.D.:4999

Ocjena programa: 89

Predlagatelj Udruga Tradinetno u potpunosti zadovoljava opće i posebne kriterije Kulturnog vijeća za zaštitu nematerijalna kulturne baštine. Program je usklađen s ciljevima i zadacima Istarske kulturne strategije. Na temelju dosadašnjih izvješća sve programe uspješno provode, program predstavlja kulturu Istarske županije na međunarodnoj razini. Za cilj ima očuvanje, zaštitu, prezentaciju, razvoj i difuziju nematerijalne kulture, te svojim projektom potiče interkulturalni i međugeneracijske dijalog. Predlažemo da se ovaj program obavezno podrži.

2. Ime predlagatelja i naziv programa: Radničko kulturno umjetničko društvo „Rudar“ Raša; 25.
Susret svirača – MEH NA SRCU

I.D.: 4930

Ocjena programa: 85

Projekt RKUD-a Raša zadovoljava opće i posebne kriterije te predlažemo da se program podrži. Sve je veća ugroženost svirača na tradicijskim instrumentima.

3. Ime predlagatelja i naziv programa: Zajednica Talijana Vodnjan –Comunita degli Italiani di Dignano;
XIX Festival internazionale del folklore „Leron“

I.D.: 4936

Ocjena programa: 84

Vijeće smatra da XX Festival internazionale del folklore "Leron" zadovoljava opće i posebne kriterije te da ga treba podržati. Također naglašavamo važnost festivala za lokalnu zajednicu kao dio posebnih kriterija.

4. Ime predlagatelja i naziv programa: Udruga „Spod Učke“; (Ne) skrivena Istra

I.D.:4951

Ocjena programa: 84

Program je u skladu s općim i posebnim kriterijima Vijeća za zaštitu nematerijalne kulturne baštine. Posebice je razrađen i naglašen rad na očuvanju ugroženih ali još živućih govora u Istri.

5. Ime predlagatelja i naziv programa: Folklorno društvo „Pazin“; Očuvanje tradicije i kulturne baštine središnje Istre

I.D.:4976

Ocjena programa: 84

Kulturno vijeća za nematerijalnu kulturnu baštinu smatra da program Folklornog društva Pazin treba podržati zbog kvalitetnog rada s djecom ali i zbog očuvanja, zaštite i prezentacije nematerijalnoga kulturnog dobra poput sviranja i tradicijskog pjevanja i plesanja.

6. Ime predlagatelja i naziv programa: Istarsko-Ekomuzej iz Vodnjana; Cun le poeseia a Dignano

D.: 4950

Ocjena programa: 83

Program koji nudi Istarsko-Ekomuzej iz Vodnjana vezna je uz očuvanja govora specifičnog za Vodnjan. Ovo Vijeće podržava aktivni rad na održavanju na životu karakterističnih govora. Program ulazi u opće i posebne kriterije ovog Vijeća te ga podržavamo.

7. Ime predlagatelja i naziv programa: Udruga Babin pas; „Dojdi u kažun“/upoznati razumjeti i zavoljeti suhozidnu baštinu

I.D.:4892

Ocjena programa: 82

Zbog očuvanja i prenošenja znanja suhozidne gradnje kao i igre pljočkanja predlažemo da se ovaj program podrži. Program zadovoljava i opće i posebne kriterije Vijeća.

8. Ime predlagatelja i naziv programa : Kulturno-umjetničko društvo „Barban“; Priprema i organizacija 6. Male smotre folkloru Istarske županije

I.D.:4882

Ocjena programa: 81

Prema općim i posebnim kriterijima podržavao program 6. male smotre folkloru Istarske županije. Prvenstveno zbog rada s djecom na nivou Istarske županije.

9. Ime predlagatelja i naziv programa: Savez folklornih društva Istarske županije/Regione Istriana; 55. Smotra narodne glazbe i plesa Istre

I.D.:4933

Program 55. smotre narodne glazbe i plesa Istre podupiremo prvenstveno zbog općih kriterija poput kontinuiteta i te usklađenosti s ciljevima i zadacima istarske kulturne strategije. U posebnih kriterijima vidimo uporište u suradnji s lokalnom zajednicom, kao i komunikacijskom i edukacijom dijelu programa. Predlažemo da se projekt podrži.

Ocjena programa: 81

10. Ime predlagatelja i naziv programa: Katoličko društvo prosvjetnih djelatnika Istre Mons. Antuna Heka; Deseti istarski zavičajni kviz Krasna zemljo - Nono Quiz regionale Istriano Meraviglioso Paese

I.D.:4874

Ocjena programa: 80

Kulturno vijeće za zaštitu nematerijalne kulturne baštine, podržava ovaj program prvenstveno zbog kontinuiteta, te transfera znanja i vještine istarskog okruženja.

11. Ime predlagatelja i naziv programa: Savez folklornih društava Istarske županije – Regione istriana; Seminar za voditelje folklornih skupina u KUD-ovima članicama SAFODA

I.D.:4958

Ocjena programa: 80

Program koji nudi Savez folklornih društava Istarske županije važan je i podržavamo ga. Objektivno brojčano ocijenjen prema općim i posebnim bodovima rubno zadovoljava kriterije našeg Vijeća.

12. Ime predlagatelja i naziv programa: KUD „Ivan Fonović Zlatele“; Zaštita nematerijalne kulturne baštine Kršan Istra/izrada narodnih nošnji

I.D.: 5007

Ocjena programa: 80

Predlagatelj KUD "Ivan Fonović Zlatela" svojim dosadašnjim radom plijeni pozornost u očuvanju nematerijalne kulturne baštine. Ipak rubno zadovoljava opće i posebne kriterije iz razloga što traže potporu za izradu novih i obnovu starih nošnji. Dakle zalazimo u sferu materijalna kulture.

13. Ime predlagatelja i naziv programa: : Kumpanija Kosirići Tinjan; XIV. večer folklor „Kumpanija Kosirići i gosti“

I.D.: 4984

Ocjena programa: 79

Kao i prošle godine, na žalost projekt nije u skladu s posebnim i općim kriterijima Vijeća za nematerijalnu kulturnu baštinu. Podržava se život i živost nematerijalne kulture i prijenos na mlade. U ovom se programu spominje izložba, za ovaj vid izražavanje nije zaduženo naše vijeće. Projekt je ocijenjen prema općim i posebnim kriterijima te će u konačnici presuditi bodovi.

14. Ime predlagatelja i naziv programa: Kulturno-umjetničko društvo „Barban“;Priprema i organiziranje 13. Kantajmo i sviramo po staroj užanci

I.D.: 4894

Ocjena programa: 78

Na žalost, zbog općih kriterija program nije u potpunosti zadovolji kriterije ovog Vijeća. Predlažemo da se program, ako nastavi s kontinuitetom, prijavi i slijedeću godinu na naše Vijeće.

15. Ime predlagatelja i naziv programa: Kulturno-umjetničko društvo „Barban“;Priprema i organiziranje 10. Besida u jatu, objava zbornika

I.D.: 4889

Ocjena programa: 76

Ovo Vijeće ne podržava objavu zbornika, već očuvanje nematerijalne kulturne baštine na životu. Ne podržavamo program prema općim i posebnim kriterijima.

16. Ime predlagatelja i naziv programa: Čakavski sabor; Znanstveni skup: Zvane Črnja i Čakavski sabor kao kulturalni fenomen

I.D.: 4890

Ocjena programa: 75

Uviđamo važnost organizacije Znanstvenog skupa: Zvane Črnja i Čakavski sabor kao kulturalni fenomen, ali nismo uvidjeli koji se to točno fenomen štiti i u kojem je stupnju ugroženosti što se i reflektiralo na brojčane rezultate općih i posebnih kriterija Vijeća. Ovaj je projekt vezan uz nakladništvo i uz realizaciju znanstvenih skupova.

17. Ime predlagatelja i naziv program: Uduga ljubitelja mora i kulturnih znamenitosti „Savudrijska batana – Batana Salvorina“; Un mare, una barca e tante storie. Il video-documentario della batan salvorina e della sua gente (1 fase)

D.: 4931

Ocjena programa: 75

Iako nam se prijavljeni program Udruge ljubitelja mora i kulturnih znamenitosti "Savudrijska batana - Batana Salvorina" čini važan i zanimljiv projekt, zbog općih i posebnih kriterija ne zadovoljava ovo kulturno vijeće. Naglasak treba biti na direktnom iskustvu nositelja kulturnog dobra i zajednice, dakle život kulture a posljedično je snimanje intervjua. Primjerice podučavati zajednicu kako se radi Savudrijska batana ili kako se ista iznosi na obalu i da se pritom objašnjava što se radi.

18. Ime predlagatelja i naziv programa: Katedra Čakavskog sabora za povijest Istre Pazin; 46. Pazinski memorijal

I.D.:4902

Ocjena programa: 73

Projekt je iznimno zanimljiv, međutim ne vidimo poveznicu sa očuvanjem žive nematerijalne kulturne baštine i koje je točno nematerijalno kulturno dobro ugroženo i kako se planira održati na životu. Program ne zadovoljava opće i posebne kriterije Vijeća.

19. Ime predlagatelja i naziv programa: Glazbeno društvo „Sokol“ Buzet; ISTARSKI ĐIR opus !. u potrazi za izgubljenim zvukom Bužeštine 1910.-2020. (Hommage Slavku Zlatiću)

I.D.:4964

Ocjena programa: 73

Program glazbenog društva "Sokol" Buzet ne zadovoljava u potpunosti niti opće niti posebne kriterije. Ne znamo o kojem se točno nematerijalnom kulturnom dobru radi te nismo mogli uočiti stupanj ugroženosti. Umrežavanje kulturnih ustanova i umjetnika te vrsnih poznavaca nematerijalne kulture nije predmet interesa ovog vijeća, već rad s konkretnim nositeljima nematerijalnoga kulturnog blaga i očuvanje žive kulture.

20. Ime predlagatelja i naziv programa: Zajednica Talijana Poreč-Comunita' degli Italiani Parenzo „Il Tempo della Serenissima – Valorizzazione storico-culturale e turistica della tradizione orologiaia nell'istria-veneto“.

I.D.: 4863

Ocjena programa: 72

Prema općim i posebnim kriterijima ocjenjivanja uviđamo da se ovaj program prvenstveno odnosi na materijalno kulturno dobro. Iz tih je razloga projekt imao lošije ocijene, te ga ne predlažemo za daljnju potporu.

21. Ime predlagatelja i naziv programa: Udruga za očuvanje spomena na istarske skladatelje Pula – UOSIS Pula; Zlatičevi dani -110 obljetnica rođenja

I.D.: 4966

Ocjena programa: 72

Program Udruge za očuvanje spomena na istarske skladatelje Pula -UOSIS-Pula na zadovoljava opće i posebne kriterije. Iz razloga što se ne prenosi živa baština i što nismo mogli uočiti koje je nematerijalno kulturno dobro ugroženo.

22. Ime predlagatelja i naziv programa: Istarsko povijesno društvo; 200 godina od prve katastarske izmjene u Istri – znanstveni skup

I.D.: 4866

Ocjena programa: 71

Prema općim i posebnim kriterijima Vijeća za zaštitu nematerijalne kulturne baštine ovaj program, koji se odnosi na organizaciju znanstvenog skupa, nije zadovoljio kriterije.

23. Ime predlagatelja i naziv programa: Udruga Kaldir; Kaldir – Povijesno kulturna baština

I.D.: 4888

Ocjena programa: 71

Osnovni zadatak Vijeća za zaštitu nematerijalnoga kulturnog dobra je postojeće kulturne fenomene održati na životu. Ovaj program se bazira na pisanim dokazima što već spada u povijesna istraživanja. Također ne podržavamo pripremu i objavu knjiga, za to je eventualno zaduženo, ako je rukopis završene, vijeće za izdavaštvo. Posebice se ne predlažu za potporu festivali na kojima će se prodavati kulturna baština.

24. Ime predlagatelja i naziv programa: Turistička zajednica Općine Ližnjan – Lisignano, Ližnjanski vremeplov

I.D.: 4917

Ocjena programa: 68

Smatramo da tema kojom se bavi Turistička zajednica Općine Ližnjan - Lisignano: Ližnjanski vremeplov, ne pripada nematerijalnoj, živoj kulturnoj baštini, te prema općim i posebnim kriterijima ne zadovoljava kriterije Vijeća. Također nismo uočili koje se nematerijalno kulturno dobro štiti te u kojem je stupnju ugroženosti.

25. Ime predlagatelja i naziv programa: Turistička zajednica Općine Ližnjan – Lisignano, Priče za laku noć

I.D.: 4911

Ocjena programa: 64

Ovo Vijeće podržava nematerijalno kulturno dobro i u obliku govora. Međutim ne stranih jezika poput engleskog. Pored ostalog i navedene legende su već zabilježene ta ne vidimo kako bi štitili ugroženu nematerijalnu baštinu Istre, pričajući zabilježene priče na hrvatskom, talijanskom i engleskom jeziku. I u konačnici kao završni produkt je označivač stranica. Na žalost ne vidimo bitnu poveznicu s nematerijalnom baštinom.

26. Ime predlagatelja i naziv programa: Udruga Istra Inspirit, Pula; Interpretativna šetnja Petrapilosa

I.D.: 4980

Ocjena programa: Projekt prebačen na Vijeće za glazbeno, glazbeno-scenske i filmske djelatnosti

RANG LISTA PROJEKATA / PROGRAMA VIJEĆA ZA ZAŠTITA NEMATERIJALNE KULTURNE BAŠTINE / TUTELA DEL PATRIMONIO CULTURALE IMMATERIALE TEMELJEM JAVNOG POZIVA / NATJEČAJA ZA FINANCIRANJE JAVNIH POTREBA U KULTURI ZA 2020 GODINU

Datum javnog poziva/Natječaja 07.01.2020. – 06.02.2020.

R. BR.	ID	KLASA	NAZIV PREDLAGATELJA	NAZIV PROGRAMA	OSTVARENI BROJ BODOVA		
					OPĆI KRITERIJI	POSEBNI KRITERIJI	UKUPNO
1.	4999	612- 01/20- 01/129	UDRUGA TRADEINETNO	Etno u razvoju II	53	36	89
2.	4930	612- 01/20- 01/63	Radničko kulturno umjetničko društvo "Rudar" Raša	25. SUSRET SVIRAČA NA MEHU, MEŠNICAMA, DVOJNICAMA, ŠURLAMA I SOPELICI ISTRE "MEH NA SRCU"	52	33	85
3.	4936	612- 01/20-	Zajednica Talijana Vodnjan -	XX Festival internazionale	52	32	84

	01/69	Comunità degli Italiani di Dignano	del folklore "Leron"				
4.	4951	612-01/20-01/72	Udruga "Spod Učke"	(Ne)skrivena Istra	51	33	84
5.	4976	612-01/20-01/125	Folklorno društvo "Pazin"	Očuvanje tradicije i kulturne baštine središnje Istre	52	32	84
6.	4950	612-01/20-01/101	Istarsko-Ekomuzej iz Vodnjana	Cun la poejeia a Dignan	50	33	83
7.	4892	612-01/20-01/42	Udruga Babin pas	"DOJDI U KAŽUN" / upoznati, razumjeti i zavoljeti suhozidnu baštinu	48	34	82
8.	4882	612-01/20-01/14	Kulturno-umjetničko društvo "Barban"	PRIPREMA I ORGANIZACIJA 6. MALE SMOTRE FOLKLORA ISTARSKÉ ŽUPANIJE	49	32	81
9.	4933	612-01/20-01/67	SAVEZ FOLKLORNIH DRUŠTAVA ISTARSKÉ ŽUPANIJE - REGIONE ISTRIANA	55. smotra narodne glazbe i plesa Istre	47	34	81
10.	4874	612-01/20-01/25	KATOLIČKO DRUŠTVO PROSVJETNIH DJELATNIKA ISTRE MONS. ANTUNA HEKA	Deseti istarski zavičajni kviz Krasna zemljo - Decimo Quiz regionale Istriano Meraviglioso Paese	48	32	80
11.	4958	612-01/20-01/68	SAVEZ FOLKLORNIH DRUŠTAVA ISTARSKÉ ŽUPANIJE - REGIONE	SEMINAR ZA VODITELJE FOLKLORNIH SKUPINA U KUD-OVIMA ČLANICAMA SAFODA	45	35	80

ISTRIANA

12.	5007	612- 01/20- 01/122	KUD "IVAN FONOVIĆ ZLATELA"	Zaštita nematerijalne kulturne baštine Kršan Istra / izrada narodnih nošnjji	48	32	80
13.	4984	612- 01/20- 01/73	Kumpanija Kosirići Tinjan	XIV. Večer folklor Kumpanija Kosirići i gosti	48	31	79
14.	4894	612- 01/20- 01/16	Kulturno- umjetničko društvo "Barban"	Priprema i organiziranje 13. Kantajmo i svirimo po staroj užanci	47	31	78
15.	4889	612- 01/20- 01/22	Kulturno- umjetničko društvo "Barban"	Priprema i organiziranje 10. Beside u jatu, objava zbornika	45	31	76
16.	4890	612- 01/20- 01/09	ČAKAVSKI SABOR	Znanstveni skup: Zvane Črnja i Čakavski sabor kao kulturalni fenomen	47	28	75
17.	4931	612- 01/20- 01/100	UDRUGA LJUBITELJA MORA I KULTURNIH ZNAMENITOSTI "SAVUDRIJSKA BATANA - BATANA SALVORINA"	Un mare, una barca e tante storie. Il video- documentario della batana salvorina e della sua gente (I fase)	42	33	75
18.	4902	612- 01/20- 01/04	Katedra Čakavskog sabora za povijest Istre Pazin	46. Pazinski memorijal	46	27	73
19.	4964	612- 01/20- 01/123	Glazbeno društvo "Sokol" Buzet	ISTARSKI ĐIR opus 1. u potrazi za izgubljenim zvukom Bužeštine 1910.- 2020. (Hommage Slavku Zlatiću)	42	31	73
20.	4863	612- 01/20- 01/76	Zajednica Talijana Poreč-Comunita' degli Italiani	"Il Tempo della Serenissima - Valorizzazione storico- culturale e turistica della tradizione orologiaia	46	26	72

		Parenzo	nell'istiro-veneto",			
21. 4966	612-01/20-01/55	UDRUGA ZA OČUVANJE SPOMENA NA ISTARSKE SKLADATELJE PULA – UOSIS Pula	ZLATIČEVI DANI - 110 OBLJETNICA ROĐENJA	45	27	72
22. 4866	612-01/20-01/46	Istarsko povijesno društvo	200 godina od prve katastarske izmjere u Istri – znanstveni skup	42	29	71
23. 4888	612-01/20-01/21	Udruga Kaldir	Kaldir - Povijesno kulturna baština	41	30	71
24. 4917	612-01/20-01/51	Turistička zajednica Općine Ližnjan - Lisignano	LIŽNJANSKI VREMEPLOV	39	29	68
25. 4911	612-01/20-01/05	Turistička zajednica Općine Ližnjan - Lisignano	PRIČE ZA LAKU NOĆ	37	27	64

Novigrad

26.02. 2020.

Predsjednik/ca vijeća

Ivona Orlić



ISTARSKA ŽUPANIJA - REGIONE ISTRIANA

Upravni odjel za kulturu i zavičajnost, Pula-Pola
Assessorato cultura e territorialità, Pula-Pola

Primljeno:	26-02-2020	
Klasifikacijska oznaka	Org. jed.	
023-03/20-0/01		
Urudžbeni broj	Pril.	Vrij.
15-20-02		